



Invacare® LiNX
Řídicí jednotka asistenta (ACU)
Kompaktní dálkový ovladač (CR)

DLX-ACU200, DLX-CR400, DLX-CR400LF

cs **Dálkový ovladač**
Uživatelská příručka

Tento návod k použití **MUSÍ** být poskytnut každému uživateli tohoto výrobku.
PŘED použitím výrobku si návod prostudujte a poté ho uschovejte pro
budoucí použití.



Yes, you can.®

Obsah

1	Obecné	3
1.1	O této příručce	3
1.2	Symboly použité v tomto návodu	3
1.3	Záruka	4
1.4	Životnost	4
1.5	Omezení odpovědnosti	4
1.6	Účel použití	4
1.7	Všeobecné poznámky týkající se bezpečnosti	5
2	Součásti	7
2.1	Indikátory jízdy a pohybu sedadla	9
2.2	Štítky na výrobku	11
2.3	Údržba	12
3	Použití	13
3.1	Žádost o řízení elektrického invalidního vozíku	13
3.2	Použití joysticku	13
3.3	Tlačítko napájení (se stavovou kontrolkou LED)	14
3.4	Tlačítko pro přepínání režimů	15
3.5	Režim blokování	16
3.6	Význam indikátorů	17
3.6.1	Indikace ovládání asistentem (řídící jednotka pro asistenta)	17
3.6.2	Indikace ovládání uživatelem (kompaktní vzdálený modul)	18
3.6.3	Indikace omezeného používání uživatelem (řídící jednotka pro asistenta)	18
3.6.4	Indikace nečinnosti	18
3.6.5	Indikace pomocí kontrolky OON	18
3.6.6	Indikace zpomalení jízdy	19
3.6.7	Indikace zablokování	19
3.6.8	Indikace blokování funkce	20
3.6.9	Připojení dálkového ovladače	20
4	Odstraňování potíží	21
4.1	Všeobecné informace týkající se odstraňování problémů	21
4.2	Indikace poruch	21
4.3	Kódy poruch a diagnostické kódy	21
5	Technické údaje	23

© 2024 Invacare Corporation

Všechna práva vyhrazena. Přetisk, vytváření kopií nebo úpravy, ať celého dokumentu, nebo jen jeho částí, jsou bez předchozího písemného souhlasu společnosti Invacare zakázány. Ochranné známky jsou označeny symboly [™] a [®]. Není-li uvedeno jinak, všechny ochranné známky vlastní nebo používá na základě získané licence společnost Invacare či její přidružené společnosti.

1 Obecné

1.1 O této příručce

Tento dokument doplňuje uživatelskou dokumentaci k výrobku.

Tato součástka není opatřena označením CE a UKCA, avšak je součástí výrobku, který splňuje požadavky nařízení o zdravotnických prostředcích 2017/745, třídy I, a části II UK MDR 2002 (v platném znění) týkající se zdravotních prostředků. Z toho důvodu se na ni vztahuje označení CE a UKCA výrobku. Více informací naleznete v uživatelské dokumentaci k výrobku.

Používejte tuto součástku pouze tehdy, když jste si přečetli tuto příručku a porozuměli jí. Vyžádejte si další rady od zdravotníka, který je obeznámen s vaším zdravotním stavem a vyjasněte si veškeré otázky ohledně správného používání a nezbytného nastavení se zdravotníkem.

Pamatujte, že některé části tohoto dokumentu se nemusí vztahovat na vaši součástku, neboť tato příručka platí pro všechny dostupné modely vyráběné v době jejího tisku. Není-li uvedeno jinak, jednotlivé části tohoto dokumentu se týkají všech modelů součástky.

Společnost Invacare si vyhrazuje právo změnit specifikace součástky bez dalšího upozornění.

Než začnete tento dokument číst, zkontrolujte, že se jedná o jeho nejnovější verzi. Nejnovější verzi naleznete ve formátu PDF na webových stránkách společnosti Invacare. Předchozí verze výrobku nemusí být popsány v aktuální revizi této příručky. Pokud potřebujete pomoc, obraťte se na společnost Invacare.

Pokud je pro vás velikost písma v tištěné verzi dokumentu hůře čitelná, můžete si ji z webu stáhnout ve formátu PDF. Stažený soubor si můžete na obrazovce přiblížit tak, aby byl pro vás lépe čitelný.

Další informace o součástce, např. bezpečnostní údaje o součástce či informace o stažení součástek, vám poskytne zástupce společnosti Invacare. Adresy jsou uvedeny na konci tohoto dokumentu.

V případě vážného incidentu souvisejícího se součástkou informujte výrobce a příslušný orgán ve vaší zemi.

1.2 Symboly použité v tomto návodu

V tomto návodu jsou použity symboly a signální slova k označení nebezpečných situací nebo postupů, které by mohly zapříčinit úraz osob nebo škodu na majetku. Definice těchto signálních slov jsou uvedeny níže.



VAROVÁNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k vážnému poranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku může dojít k drobnému či méně závažnému poranění.



OZNÁMENÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k poškození majetku.



Tipy a doporučení

Poskytuje užitečné rady a doporučení pro účelné a bezproblémové používání výrobku.



Nástroje

Označuje potřebné nástroje, součásti a položky, které jsou potřebné při provádění určité pracovní činnosti.

Další symboly

(Neplatí pro všechny příručky)



Odpovědná osoba v UK

Označení, pokud výrobek není vyráběn ve Velké Británii.



Triman

Uvádí pravidla recyklace a třídění (platí pouze pro Francii).

1.3 Záruka

Podmínky záruky jsou součástí obecných podmínek platných v jednotlivých zemích, ve kterých se tento výrobek prodává.

1.4 Životnost

Životnost tohoto výrobku odhadujeme na pět let za předpokladu, že je používán v přísném souladu s účelem použití, jak je uvedeno v tomto dokumentu a za předpokladu splnění všech požadavků na údržbu a servis. Odhadovaná životnost může být delší při šetrném používání a pečlivé údržbě výrobku a za předpokladu, že technický a vědecký pokrok neukáže nová technická omezení. Očekávaná životnost se může výrazně zkrátit při nadměrném nebo nesprávném používání. Uvedená odhadovaná životnost tohoto výrobku nepředstavuje další doplňkovou záruku.

1.5 Omezení odpovědnosti

Společnost Invacare nenesе žádnou zodpovědnost za poškození vzniklé v důsledku následujících situací:

- nedodržení pokynů v uživatelské příručce,
- nesprávné použití,
- přirozené opotřebení,

- nesprávná montáž nebo sestavení provedené kupujícím nebo třetí stranou,
- technické úpravy,
- neoprávněné úpravy nebo použití nevhodných náhradních dílů.

1.6 Účel použití

LiNX DLX-ACU200

Modul LiNX DLX-ACU200 jsou sekundární vzdálené moduly z řady LiNX a asistentovi elektrického invalidního vozíku zprostředkovávají ovládání systému LiNX.

Vzdálený modul DLX-ACU200 poskytuje kontrolu nad jízdou a pohybem sedadel. Řízení lze přenášet z uživatele na asistenta a obráceně pomocí vzdálených modulů v systému.

LiNX DLX-CR400, DLX-CR400LF

Moduly LiNX DLX-CR400 a DLX-CR400LF jsou sekundární vzdálené moduly z řady LiNX a uživatelům elektrického invalidního vozíku zprostředkovávají ovládání systému LiNX.

Sekundární vzdálené moduly DLX-CR400 a DLX-CR400LF poskytují kontrolu nad jízdou, elektricky ovládaným pohybem sedadla a funkcemi konektivity (v závislosti na konfiguraci systému). Vzdálené moduly DLX-CR400 a DLX-CR400LF jsou určené k použití s modulem LiNX / vzdáleným modulem, který je schopen poskytovat informace o vstupu aktivních uživatelů. Modul DLX-CR400 obsahuje joystick se standardním odporem a modul DLX-CR400LF obsahuje joystick s nízkým odporem, který je určený uživatelům neschopným používat joystick se standardním odporem.

1.7 Všeobecné poznámky týkající se bezpečnosti



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění osob nebo poškození elektrického invalidního vozíku

Montáž, údržbu a provoz tohoto zařízení provádějte až poté, co si pečlivě prostudujete a pochopíte veškeré pokyny a příručky k tomuto výrobku a dalším výrobkům, které používáte nebo jsou nainstalované na tomto výrobku.

- Dodržujte pokyny uvedené v uživatelských příručkách.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí vážného úrazu či poškození elektrického invalidního vozíku nebo okolí

Nesprávná nastavení mohou vést k nekontrolovatelnému nebo nestabilnímu chování elektrického invalidního vozíku. Nekontrolované nebo nestabilní chování elektrického invalidního vozíku může vést ke vzniku nebezpečné situace, jako je havárie.

- Nastavení výkonu smí provádět pouze kvalifikovaní technici nebo osoby, které jsou plně obeznámeny s parametry programování, postupem nastavení, konfigurací elektrického invalidního vozíku a schopnostmi pacienta.
- Nastavení výkonu musí být prováděno pouze v suchých podmínkách.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění osob nebo poškození v důsledku zkratu

Kolíky konektorů kabelů připojených k napájecímu modulu mohou zůstat pod napětím i po vypnutí systému.

- Kabely, jejichž kolíky jsou pod napětím, by měly být připojeny, upoutány nebo zakryty (nevodivými materiály) tak, aby nemohlo dojít k jejich kontaktu s osobami nebo s materiály, které by mohly způsobit elektrický zkrat.
- Pokud je třeba odpojit kabely s kolíky pod proudem, například při odpojování sběrnicevého kabelu od dálkového ovladače, z bezpečnostních důvodů nezapomeňte příslušné kolíky zakrýt nevodivým materiálem.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění osob nebo poškození elektrického invalidního vozíku

Nebezpečí neočekávaného pohybu elektrického invalidního vozíku nebo sedacího systému, když se kolem joysticku zamotají volné osobní věci (např. šperky, šály).

- Ujistěte se, že jsou všechny volné předměty mimo joystick, když je elektrický invalidní vozík zapnutý.
- Okamžitě vypněte elektrický invalidní vozík, abyste zastavili jakýkoli pohyb.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poranění horkými povrchy

Vzdálený modul se může po dlouhodobém vystavení silnému slunečnímu záření zahřát.

- Nenechávejte elektrický invalidní vozík dlouhodobě na přímém slunci.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poranění osob v důsledku neočekávaného pohybu

Jelikož je elektrický invalidní vozík vybaven gyroskopickým modulem, doporučujeme používat jízdní funkci s deaktivovaným gyroskopem. Když se elektrický invalidní vozík používá v jedoucím vozidle (např. na lodi, v autobuse nebo ve vlaku), může být narušena funkce gyroskopu a následně může vlivem jízdních podmínek dojít k nezamýšlenému pohybu.

- Při jízdě na palubě lodi nebo v jedoucím vozidle použijte jízdní funkci s deaktivovaným gyroskopem.
- Pokud elektrický invalidní vozík není vybaven jízdní funkcí s deaktivovaným gyroskopem, obraťte se na svého dodavatele výrobků Invacare.



OZNÁMENÍ!

Kolíky konektoru se mohou při styku s kůží ušpinit nebo poškodit v důsledku elektrostatického výboje.

- Nedotýkejte se kolíků konektoru.



OZNÁMENÍ!

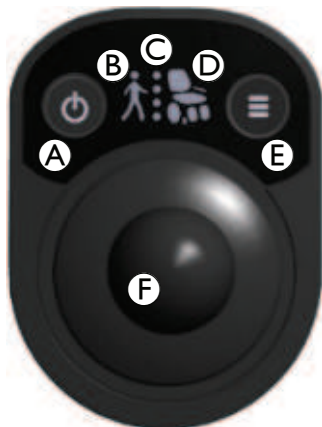
Pod žádným krytem se nenachází uživatelem opravitelné části.

- Neotevírejte a nerozebírejte žádné kryty.

2 Součásti

Řídicí jednotka asistenta (ACU)

Tento dálkový ovladač ovládá funkce elektrického invalidního vozíku a určuje, jaké ikony se budou zobrazovat.



Ⓐ	Tlačítko napájení (se stavovou kontrolkou LED) NOUZOVÉ ZASTAVENÍ	<ul style="list-style-type: none"> • zapíná nebo vypíná napájení systému, pokud je dálkový ovladač aktivním ovladačem • zobrazuje stav systému • zobrazuje indikátory chyb (blikající kódy) • vyžádá kontrolu nad ovládáním vozíku • zablokuje systém • nouzově zastaví elektrický invalidní vozík, jestliže nebyla nastavená žádná omezení
Ⓑ	Indikátor ovládání asistentem	<ul style="list-style-type: none"> • indikuje, že systém je ovládán řídicí jednotkou pro asistenta (ACU)
Ⓒ	Indikátor funkce pohonu	<ul style="list-style-type: none"> • indikuje asistentem zvolené jízdní funkce
Ⓓ	Indikátor pohybu sedadla	<ul style="list-style-type: none"> • indikuje zvolené funkce pohybu sedadla
Ⓔ	Tlačítko pro přepínání režimů	<ul style="list-style-type: none"> • vybere funkci v profilu asistenta
Ⓕ	Joystick	<ul style="list-style-type: none"> • ovládá rychlost a směr jízdy a pohybu sedadla

Kompaktní modul dálkového ovladače (CR)

Tento dálkový ovladač ovládá funkce elektrického invalidního vozíku a určuje, jaké ikony se budou zobrazovat.

Tento přehled se vztahuje na modely DLX-CR400 a DLX-CR400LF s joystickem s nízkým odporem.



A	Tlačítko napájení (se stavovou kontrolkou LED) NOUZOVÉ ZASTAVENÍ	<ul style="list-style-type: none"> • zapíná nebo vypíná napájení systému, pokud je dálkový ovladač aktivním ovladačem • zobrazuje stav systému • zobrazuje indikátory chyb (blikající kódy) • vyžádá kontrolu nad ovládáním vozíku • zablokuje systém • nouzově zastaví elektrický invalidní vozík, jestliže nebyla nastavená žádná omezení
B	Indikátor konektivity	<ul style="list-style-type: none"> • indikuje, že je funkce konektivity povolena a aktivní (CR)
C	Indikátor funkce pohonu	<ul style="list-style-type: none"> • indikuje asistentem zvolené jízdní funkce
D	Indikátor pohybu sedadla	<ul style="list-style-type: none"> • indikuje zvolené funkce pohybu sedadla
E	Tlačítko pro přepínání režimů	<ul style="list-style-type: none"> • vybere funkci v profilu asistenta
F	Joystick	<ul style="list-style-type: none"> • ovládá rychlost a směr jízdy a pohybu sedadla

2.1 Indikátory jízdy a pohybu sedadla

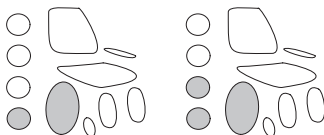


Indikátory jízdy a pohybu sedadla (A) až (C) se nacházejí uprostřed modulu dílkového ovladače a obsahují kontrolky LED, které se rozsvítí, pulzují nebo blikají v závislosti na stavu pohybu sedadla, jízdním profilu a stavu (blokování nebo závada).

Funkce jízdy a pohybu sedadla jsou označeny následovně:

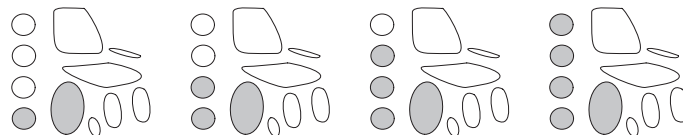
	ACU	CR a CR-LF
(A)	Indikátor funkce jízdy asistenta	Indikátor funkce kompaktního dálkového ovladače
(B)	Indikátor pohybu sedadla	
(C)	Indikátor jízdy	

Indikátor funkce jízdy asistenta (pouze ACU)



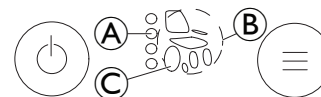
Indikátor funkce jízdy asistenta zobrazuje zvolenou jízdní funkci asistenta pomocí jedné nebo více kontrolky LED. Asistent může zvolit až čtyři jízdní funkce, jedna je nastavena v továrně.

Indikátor funkce jízdy (pouze CR a CR-LF)



Indikátor funkce jízdy zobrazuje zvolenou jízdní funkci kompaktního dálkového ovladače pomocí jedné nebo více kontrolky LED. Mohou být zvoleny až čtyři jízdní funkce, dvě jsou nastaveny v továrně. Podrobnosti o změně funkce jízdy naleznete v části 3.4 *Tlačítko pro přepínání režimů*, strana 15.

Indikátor funkce jízdy



Indikátor funkce jízdy (C) se rozsvítí samostatně nebo společně s dalšími indikátory v těchto případech:




- Elektrický invalidní vozík je připraven k jízdě, viz část 3.6.1 *Indikace ovládní asistentem (řídící jednotka pro asistenta)*, strana 17 a 3.6.2 *Indikace ovládní uživatelem (kompaktní vzdálený modul)*, strana 18.
- Byla vybrána nová jízdní funkce.
- Elektrický invalidní vozík lze řídit pouze sníženou rychlostí, viz část 3.6.6 *Indikace zpomalení jízdy*, strana 19.
- Joystick není ve středové poloze, viz část 3.6.5 *Indikace pomocí kontrolky OON*, strana 18.
- Elektrický invalidní vozík nelze vůbec řídit, viz část 3.6.8 *Indikace blokování funkce*, strana 20 a 3.5 *Režim blokování*, strana 16.

Indikátor sedadla

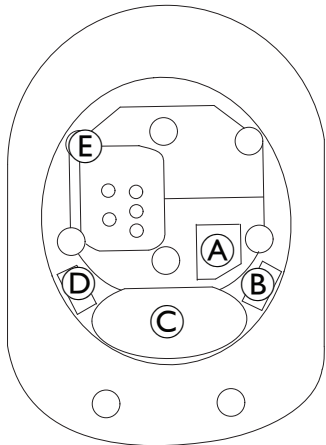






Indikátor sedadla **B** zobrazuje vybraný pohyb sedadla. Podrobnosti o změně funkce pohybu sedadla naleznete v části 3.4 *Tlačítko pro přepínání režimů*, strana 15.

Seznam funkcí pohybu sedadla je uveden v následující tabulce.

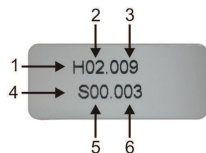
Ikona	Funkce pohybu sedadla
	Náklon
	Zvedák
	Pravá noha
	Opěradlo
	Levá noha nebo elektrická střední opěrka nohy
	Obě nohy
	Opěradlo a nohy

2.2 Štítky na výrobku

		<p>Doporučení k přečtení pokynů obsažených v uživatelské příručce před použitím modulu.</p>		
	<p>Ⓐ</p> <p>READ INSTALLATION MANUAL BEFORE USE</p>	<p>Údaj o třídě krytí ochranného krytu výrobku.</p>		
	<p>Ⓑ</p> <p>IPx4</p>		<p>Štítek obsahující informace o výrobku:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Adresa webových stránek společnosti Dynamic Controls • Čárkový kód 	<ul style="list-style-type: none"> • Sériové číslo • Výrobní číslo • Logo „dynamic“ společnosti Dynamic Controls
	<p>Ⓒ</p>		<p>Shody s požadavky normy OEEZ</p>	
	<p>Ⓓ</p>		<p>Plomba proti neoprávněnému otevření. Pokud je plomba porušena, záruka je neplatná.</p>	

Štítek verze hardwaru a firmwaru aplikace

Štítek verze hardwaru a firmwaru aplikace na výrobku společnosti Dynamic Controls obsahuje informace o verzi hardwaru a aplikace platné pro daný modul.



1. Verze hardwaru
2. Hlavní číslo verze hardwaru
3. Vedlejší číslo verze hardwaru

4. Verze aplikace
5. Hlavní číslo verze aplikace
6. Vedlejší číslo verze aplikace

Výrobní číslo a datum výroby

Výrobní číslo uvedené na výrobku společnosti Dynamic Controls obsahuje jednak datum výroby a jednak jedinečné výrobní číslo konkrétního modulu.

S/N: A14132800

Jak je zřejmé z předcházejícího znázornění, má toto číslo formát **MRRnnnnnn**, kde:

- **M** označuje měsíc výroby, pro který se používají písmena A až L (A = leden, B = únor, C = březen atd.),
- **RR** je rok výroby,
- **nnnnnn** (čččččč) je jedinečné šestimístné pořadové číslo.

Například výše uvedené výrobní číslo dálkového ovladače začíná znaky A14, které udávají, že byl vyroben v lednu 2014, přičemž jeho jedinečné pořadové číslo je 132800.

2.3 Údržba

- Všechny elektronické součásti udržujte trvale zbavené prachu, nečistot a kapalin. K čištění výrobku použijte tkaninu navlhčenou teplou mýdlovou vodou. Nepoužívejte chemikálie, rozpouštědla nebo abrazivní čisticí prostředky, jelikož mohou způsobit poškození výrobku.
- Jedenkrát měsíčně zkontrolujte všechny součásti vozidla, zejména konektory, svorky nebo kabely, a zaměřte se na uvolnění, poškození nebo korozi. Ujistěte se, že všechny konektory jsou správně vzájemně spojeny. Zajistěte všechny kabely tak, aby byly chráněny před poškozením. Poškozené součásti vyměňte. Zkontrolujte přítomnost jakýchkoli cizích předmětů nebo materiálů a odstraňte je.
- Každých 6 měsíců přezkoušejte všechny funkce ovládacího systému, abyste se ujistili o jejich správné činnosti.

! OZNÁMENÍ!

Žádné elektronické součásti neobsahují díly, které by byly opravitelné uživatelem.

- Nepokoušejte se otevírat žádné pouzdro nebo provádět jakékoli opravy, jelikož v opačném případě dojde ke ztrátě platnosti záruky a k případnému zhoršení úrovně bezpečnosti systému.




Je-li kterákoli součást jakkoli poškozena nebo existuje-li podezření na její vnitřní poškození (například po pádu), nechejte ji před uvedením do provozu zkontrolovat kvalifikovaným personálem.

V případě jakýchkoli pochybností se poraďte s nejbližším poskytovatelem produktů Invacare.

3 Použití


3.1 Žádost o řízení elektrického invalidního vozíku

Aktivní dálkový ovladač je dálkový ovladač, který aktuálně řídí elektrický invalidní vozík. Pokud sekundární dálkový ovladač není aktivním ovladačem, není schopen ovládat jízdu elektrického invalidního vozíku ani funkce pohybu sedadla a veškeré kontrolky LED na sekundárním dálkovém ovladači budou vypnuté.

 Dle výchozího nastavení je dálkový ovladač, který byl použit k zapnutí elektrického invalidního vozíku, aktivním ovladačem vozíku.

1. Na vzdáleném modulu, který chcete používat k řízení elektrického invalidního vozíku, stiskněte tlačítko. Žádost je přijata a řízení invalidního vozíku se přesune z jednoho vzdáleného modulu na jiný vzdálený modul v systému. Elektrický invalidní vozík je připraven k jízdě.



 Je možné nastavit takové omezení, aby sekundární dálkový ovladač nemohl být aktivním ovladačem, viz část 3.6.3 *Indikace omezeného používání uživatelem (řídící jednotka pro asistenta)*, strana 18.

3.2 Použití joysticku



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí úrazu

Sekundární vzdálené moduly se smějí používat pouze se schválenými koncovkami páky joysticku.

- Použití jakékoli jiné koncovky páky joysticku vyžaduje, aby osoba provádějící instalaci vyzkoušela a potvrdila, že



se joystick po každém svém vychýlení vrátí do neutrální polohy.

- Pokud osoba provádějící instalaci usoudí, že existují významná rizika, je zapotřebí provést testy se zařízením namontovaným ve vodorovné poloze a s koncovkou páky nasáklou vodou (pouze u koncovek pák z pěnového materiálu).



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí přiskřípnutí

Při posouvání joysticku se zmenšuje mezera mezi základnou joysticku a povrchem těla modulu.

- Uživatele poučte, aby joystick v případě přiskřípnutí nějaké části těla přemísťujícím se joystickem pustili.

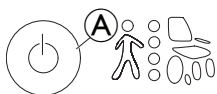
Joystick ovládá směr a rychlost jízdy a pohybu sedadel elektrického invalidního vozíku. Je-li joystick vychýlen ze středové (neutrální) polohy, elektrický invalidní vozík se pohybuje ve směru přemístění joysticku.

Rychlost elektrického invalidního vozíku nebo elektricky poháněného pohybu sedadla je úměrná velikosti vychýlení joysticku, což znamená, že čím dále je joystick přemístěn z neutrální polohy, tím rychleji se elektrický invalidní vozík nebo sedadlo bude pohybovat. Pokud uživatel přemístí joystick zpět do neutrální polohy, elektrický invalidní vozík nebo pohybující se sedadlo zpomalí a zastaví se.

Pokud uživatel uvolní joystick v kterékoli jiné než neutrální poloze, joystick se vrátí do neutrální polohy, načez elektrický invalidní vozík zpomalí a zastaví se.

Joystick lze také použít k aktivování systému, který je v režimu nečinnosti.

3.3 Tlačítko napájení (se stavovou kontrolkou LED)




Tlačítko napájení na řídicí jednotce pro asistenta



Tlačítko napájení na kompaktním dálkovém ovladači



Tlačítko napájení  je umístěno na levé straně vzdáleného modulu a obsahuje stavovou kontrolku LED, která se rozsvěčí nebo bliká v závislosti na stavu systému:

- Nesvíčí – systém je vypnutý nebo se nachází v režimu nečinnosti
- Červená (blikající) – napájení je zapnuto – výskyt poruchy (viz 4.2 *Indikace poruch, strana 21*).
- Zelená – napájení je zapnuto, připraveno k jízdě, dálkový ovladač je aktivním ovladačem, viz část 3.6.2 *Indikace ovládání uživatelem (kompaktní vzdálený modul), strana 18* nebo 3.6.1 *Indikace ovládání asistentem (řídicí jednotka pro asistenta), strana 17*.

Tlačítko napájení můžete použít k:

- zapnutí a vypnutí systému,
- vyžádání kontroly nad ovládáním vozíku,
- provedení NOUZOVÉHO ZASTAVENÍ,
- použití funkce blokování,
- přerušení přechodu do režimu nečinnosti nebo jeho ukončení
- deaktivaci konektivity (pouze u kompaktního vzdáleného modulu).

Zapnutí a vypnutí



1. Systém se zapíná stisknutím tlačítka.
Pokud se v systému nevyskytuje porucha, stavový indikátor svítí zeleně.
2. Systém se vypíná stisknutím tlačítka.
Napájení systému se vypne a stavový indikátor zhasne.



Dle výchozího nastavení je dálkový ovladač, který byl použit k zapnutí elektrického invalidního vozíku, aktivním ovladačem vozíku.



Pokud není asistent uživatelem, který má kontrolu nad systémem, tlačítko napájení na řídicí jednotce pro asistenta nelze použít k vypnutí systému. Stisknutím tlačítka napájení, pokud nejste uživatelem, který má kontrolu nad systémem, odešlete systému žádost o udělení aktivní kontroly nad vozíkem.

Vyžádání kontroly nad ovládáním vozíku

Způsob žádosti o udělení kontroly nad vozíkem pomocí sekundárního vzdáleného modulu naleznete v části 3.1 *Žádost o řízení elektrického invalidního vozíku, strana 13*.


provedení NOUZOVÉHO ZASTAVENÍ,



1. Stiskněte tlačítko.

V případě, že se elektrický invalidní vozík stane neovladatelným nebo chcete rychle zastavit pohyb sedadla, můžete použít funkci NOUZOVÉHO ZASTAVENÍ vozíku. Aby mohl uživatel elektrický invalidní vozík zastavit, musí mít jeho dálkový ovladač aktivní kontrolu nad vozíkem.


Pokud dálkový ovladač, kterým chcete provést nouzové zastavení vozíku, není aktivním dálkovým ovladačem, musíte nejprve požádat o udělení kontroly nad elektrickým vozíkem, viz část 3.1 *Žádost o řízení elektrického invalidního vozíku, strana 13*.

 Pokud se na aktivní dálkový ovladač vztahuje omezení, elektrický invalidní vozík neprovede nouzové zastavení.

Použití funkce blokování

Funkce blokování pomůže zabránit nechtěnému použití systému po dobu, kdy se systém nebude dočasně používat, viz část 3.5 *Režim blokování, strana 16*.

Deaktivace konektivity v celém systému

 Tato kapitola se vztahuje pouze na kompaktní vzdálené moduly DLX-CR400 a DLX-CR400LF.

Konektivita zajišťuje přístup k více profilům. Konektivitu lze deaktivovat.

1. Během zapínání stiskněte a podržte tlačítko po dobu tří vteřin.
Indikátor konektivity a stavová kontrolka LED pomalu pulzují po dobu pěti sekund a poté se LED indikátor konektivity vypne.



Přerušení přechodu do režimu nečinnosti nebo jeho ukončení

Při přechodu systému do režimu nečinnosti můžete tento proces přerušit.



1. Stiskněte tlačítko.
Nebo:
2. Posuňte joystick.

3.4 Tlačítko pro přepínání režimů



Tlačítko pro přepínání režimů na řídicí jednotce pro asistenta

Tlačítko pro přepínání režimů na kompaktním dálkovém ovladači

Tlačítko pro přepínání režimů **B** je umístěno na pravé straně vzdáleného modulu a obsahuje stavovou kontrolku LED, která se rozsvěčí, bliká nebo pulzuje v závislosti na stavu systému:

- Svítí společně se všemi dalšími kontrolkami LED na displeji – systém se zapíná nebo se dálkový ovladač stal aktivním ovladačem, viz část 3.6.1 *Indikace ovládání asistentem (řídicí jednotka pro asistenta), strana 17* nebo 3.6.2 *Indikace ovládání uživatelem (kompaktní vzdálený modul), strana 18*.
- Blikne 3x – ovladač zablokovaný 3.5 *Režim blokování, strana 16*.
- Svítí, zatímco všechny další indikátory jsou vypnuté – režim upgradu firmwaru.

Tlačítko pro přepínání režimů můžete použít k:

- Na řídicí jednotce pro asistenta:
 - Výběr jízdy / pohybu sedadla, které jsou přiřazené asistentovi v profilu asistenta
- V kompaktním vzdáleném modulu:
 - Výběr jízdy / pohybu sedadla, které se nacházejí v profilu (krátké stisknutí)
 - Výběr profilu (dlouhé stisknutí)

Výběr funkce jízdy / pohybu sedadla

Tlačítko pro výběr režimu můžete použít k procházení seznamu funkcí jízdy a pohybů sedadla. Na displeji se znázorní odpovídající funkce jízdy a pohybu sedadla. Tlačítko pro výběr režimu můžete použít k procházení seznamu funkcí jízdy a pohybů sedadla. Na displeji se znázorní odpovídající funkce jízdy a pohybu sedadla.



1. Krátce stiskněte tlačítko, dokud se na displeji neznázorní správná funkce jízdy / pohybu sedadla.
2. Každým dalším krátkým stisknutím vyberete následující dostupnou uživatelskou funkci.



Jakmile dojdete k poslední funkci v seznamu, dalším krátkým stisknutím vyberete uživatelskou funkci na začátku seznamu.



Všechny výběry jízdy / pohybu sedadla může provádět asistent na řídicí jednotce po asistenta.

Výběr profilu

Profil je soubor nastavení prostředí, například „doma“, „v práci“ atd. Tlačítko pro výběr režimu můžete použít k procházení seznamu profilů. Na displeji se znázorní odpovídající profil.



1. Dlouze stiskněte tlačítko, dokud se na displeji neznázorní správný jízdní profil.
2. Každým dalším dlouhým stisknutím vyberete následující dostupný jízdní profil.



Jakmile dojdete k poslednímu profilu v seznamu, dalším dlouhým stisknutím vyberete profil na začátku seznamu.

3.5 Režim blokování

Režim blokování není nastavován při výrobě u každého systému, ale dodavatel jej může aktivovat. Pokud je tento parametr zapnutý, můžete pomocí funkce blokování omezit, kdo smí používat systém, a také můžete předejít nechtěnému použití ovladačů, jestliže se systém nebude po nějakou dobu používat. Zablokování můžete provést, pouze pokud je systém zapnutý a vy jste aktivní uživatel. Pomocí funkce blokování můžete omezit, kdo smí používat systém, a také můžete předejít nechtěnému použití ovladačů, jestliže se systém nebude po nějakou dobu používat. Zablokování můžete provést, pouze pokud je systém zapnutý a vy jste aktivní uživatel. Pokud mimo to nastane, že se elektrický invalidní vozík nebo elektrické ovládání sedadla již nemůže pohybovat dále v určitém směru, platí část 3.6.7 *Indikace zablokování, strana 19*.

Zablokování systému



1. Stiskněte a podržte tlačítko po dobu čtyř vteřin. Při vstoupení do zablokovaného stavu tlačítko pro výběr režimu třikrát rychle blikne. Systém je zablokovaný.

Odblokování systému



Sekundární vzdálený modul může systém zablokovat, ale nedokáže jej odblokovat, jelikož není vybaven dotykovým displejem ani tlačítkem klaksonu. Systém, který byl zablokovaný pomocí sekundárního vzdáleného modulu, odblokujete pomocí primárního vzdáleného modulu.

U primárních modulů s dotykovým displejem:



1. Jedním stisknutím tlačítka zapnete systém.
2. Do 10 sekund od zapnutí klepněte na obrazovku zablokování a podržte ji. Na obrazovce se začíná zobrazovat bílý čtverec.
3. Uvolněte podržení pouze v případě, pokud se bílý čtverec zcela uzavře. Systém se odblokuje.



K odblokování systému je zapotřebí, aby uživatel provedl postup odblokování v určitém časovém rámci. Pokud postup není proveden správně a v daném časovém rámci, systém zůstává zablokovaný a opět se vypne.

U primárních modulů s fyzickými tlačítky klaksonu (např. REM2xx):



1. Stiskněte tlačítko.



2. Stiskněte dvakrát tlačítko. Systém se odblokuje.



Tlačítko klaksonu musíte stisknout dvakrát do 10 sekund po stisknutí tlačítka napájení.

3.6 Význam indikátorů

3.6.1 Indikace ovládání asistentem (řídící jednotka pro asistenta)



Indikace ovládání asistentem

Indikace nepřítomnosti ovládání asistentem

Indikace ovládání asistentem zobrazuje, který vzdálený modul, řídící jednotka pro asistenta nebo primární vzdálený modul ovládá elektrický invalidní vozík.

Pokud řídící jednotka pro asistenta převezme kontrolu nad systémem nebo se zapne ve stavu, kdy asistent ovládá systém, kontrolky LED tlačítka napájení a tlačítka pro přepínání režimů, indikátor jízdy, indikátor asistenta a zvolená funkce na řídící jednotce pro asistenta se v závislosti na stavu systému ihned všechny zapnou. Je-li systém ovládán primárním dálkovým ovladačem, všechny kontrolky LED na řídící jednotce pro asistenta budou vypnuté.

3.6.2 Indikace ovládání uživatelem (kompaktní vzdálený modul)



Indikace ovládání uživatelem

Indikace nepřítomnosti ovládání uživatelem

Indikace ovládání uživatelem zobrazuje, který vzdálený modul, kompaktní vzdálený modul nebo primární vzdálený modul ovládá elektrický invalidní vozík.

Pokud kompaktní vzdálený modul převezme kontrolu nad systémem nebo se zapne ve stavu, kdy je systém ovládán kompaktním vzdáleným modulem, kontrolky LED tlačítka napájení, indikátor funkce jízdy, indikátor konektivity a zvolená funkce na kompaktním vzdáleném modulu se ihned zapnou. Je-li systém ovládán primárním vzdáleným modulem, všechny kontrolky LED na kompaktním vzdáleném modulu se vypnou.

3.6.3 Indikace omezeného používání uživatelem (řídící jednotka pro asistenta)



Sekundární dálkový ovladač nemůže být aktivním ovladačem, pokud bylo nastaveno omezení. Pokud uživatel, kterého se omezení týká, vyžádá kontrolu nad vozíkem, žádost bude zamítnuta. Stavová kontrolka LED se rozsvítí zeleně a poté zeslábně a znovu zhasne.



Pro omezení dálkového ovládání kontaktujte dodavatele produktů Invacare.

3.6.4 Indikace nečinnosti

Při přechodu do režimu nečinnosti budou všechny rozsvícené kontrolky LED po dobu dvou sekund zhasínat, až budou všechny kontrolky LED zcela zhasnuté. V režimu nečinnosti systému budou všechny indikátory vypnuté.



Během přechodu můžete deaktivovat režim nečinnosti pohybem joysticku nebo stisknutím tlačítka napájení.



Pro nastavení režimu nečinnosti kontaktujte dodavatele produktů Invacare.

3.6.5 Indikace pomocí kontrolky OON

OON („Mimo neutrální polohu“) je bezpečnostní prvek, který zabraňuje náhodnému uvedení invalidního vozíku do pohybu nebo ovládání jeho sedadla v případech:

- zapnutí napájení systému,
- po změně funkce nebo
- v případě, že je systém aktivován ze stavu zamezení nebo zablokování jízdy.

Varování funkce OON pro jízdu

Joystick musí být ve středové poloze:

- v případě zapnutí napájení systému,
- při změně funkce nebo
- v případě, že je vozík přepínán ze stavu zamezení nebo zablokování jízdy.

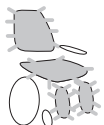
V opačném případě se zobrazí varování funkce OON pro jízdu.



Po dobu aktivace varování OON při jízdě budou kontrolky LED nepřetržitě blikat, aby byl uživatel na tento stav upozorněn, a elektrický invalidní vozík se nerozjede. Pokud se joystick vrátí do středové polohy, varování se zruší a elektrický invalidní vozík se normálním způsobem rozjede.

Varování funkce OON pro pohyb sedadla

V případě, že se systém zapíná nebo je provedena změna funkce, žádný ze spínačů pro přímý přístup nesmí být aktivní. V opačném případě se nezobrazí varování funkce OON pro sedadlo.



Po dobu aktivace varování OON pro sedadlo budou indikátory sedadla nepřetržitě blikat, aby byl uživatel na tento stav upozorněn, a funkce pohybu sedadla se neaktivuje. Pokud se spínače pro přímý přístup, např. 10cestný spínač, deaktivují, varování se zruší a funkce pohybu sedadla bude možné normálně použít.

3.6.6 Indikace zpomalení jízdy

Zpomalení jízdy je stav, ve kterém elektrický invalidní vozík nemůže dosahovat standardní rychlosti, ale může se pohybovat pouze sníženou rychlostí.



Kontrolka LED jízdy a odpovídající kontrolky LED pro pohyb sedadla pomalují pulzují. Kontrolky LED pulzují po celou dobu provádění jízdy nebo pohybu sedadla.

3.6.7 Indikace zablokování

Funkce zablokování pomáhají zajistit, aby se elektrický invalidní vozík používal pouze v polohách, které jsou pro uživatele bezpečné. Jakmile elektrický invalidní vozík dosáhne určitého úhlu nebo výšky, aktivuje se funkce zablokování.

Zablokování jízdy

Aktivní zablokování jízdy zabrání elektrickému invalidnímu vozíku v jízdě.



Pokud je elektrický invalidní vozík v nehybném stavu, kontrolka LED hnaného kola a odpovídající kontrolky LED pro pohyb sedadla blikají. Tento sled pokračuje tak dlouho, dokud zablokování jízdy trvá.



Zablokování se ukončí, jakmile přesunete elektrický invalidní vozík zpět do bezpečné polohy.

Zablokování ovládacího zařízení

Při zablokování ovládacího zařízení není možný pohyb sedadla.



Jestliže je u elektrického invalidního vozíku zablokováno ovládací zařízení, kontrolky LED pro pohyb sedadla minimálně třikrát bliknou, pokud nebudou přerušeny. Tento sled pokračuje tak dlouho, dokud zablokování ovládacího zařízení trvá.



Zablokování se ukončí, jakmile přesunete elektrický invalidní vozík zpět do bezpečné polohy.

3.6.8 Indikace blokování funkce

Indikace blokování funkce se zobrazí, jestliže se uživatel pokusí změnit funkci, zatímco používá jinou funkci. Změna funkce je ve výchozím nastavení zakázána.

Indikace blokování funkce se bude lišit v závislosti na důvodu zablokování.



Indikacím blokování funkce předejdete, pokud počkáte na dokončení jedné funkce a až poté vyberete další funkci.

Blokování jízdní funkce

Pokud je důvodem blokování jízdní funkce:



- indikátor hnaného kola třikrát rychle blikne;
- indikátor sedadla bude během blikání indikátoru hnaného kola zhasnutý.
- Počkejte na dokončení jedné funkce, než vyberete další funkci.

Blokování pohybu sedadla



Pokud je důvodem blokování pohyb sedadla:

- indikátor sedadla třikrát rychle blikne;
- indikátor sedadla bude během blikání indikátoru hnaného kola zhasnutý.

3.6.9 Připojení dálkového ovladače



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí neočekávaného zastavení

Pokud dojde k poškození zástrčky kabelu dálkového ovladače, může se kabel dálkového ovladače při jízdě uvolnit. Při ztrátě napájení může dojít k náhlému vypnutí dálkového ovladače. To způsobí neočekávané zastavení.

- Vždy ověřte, že zástrčka kabelu dálkového ovladače není poškozená. V případě poškození zástrčky okamžitě kontaktujte dodavatele.



OZNÁMENÍ!

Zástrčku dálkového ovladače lze do konektorové zásuvky zasunout pouze jedním způsobem.

- Při zasouvání nepoužívejte nadměrnou sílu.

1. Zástrčku dálkového ovladače do konektorové zásuvky zatlačte jemně. Zástrčka musí zapadnout na místo, což je signalizováno zřetelným cvaknutím.

4 Odstraňování potíží

4.1 Všeobecné informace týkající se odstraňování problémů

Následující informace usnadňují rozpoznávání a odstraňování závad dálkového ovladače. Potřebujete-li pomoc, obraťte se na příslušného autorizovaného poskytovatele produktů Invacare.

4.2 Indikace poruch


Vyskytne-li se porucha, je indikována blikajícím kódem jak na primárním vzdáleném modulu, tak i na sekundárním vzdáleném modulu. Blikající kód, který se zobrazuje na stavovém indikátoru, je tvořen několika bliknutími, která jsou oddělena prodlevou trvající 1,6 sekundy; počet bliknutí závisí na druhu poruchy. Například jedno bliknutí představuje blikající kód jedna, dvojitá bliknutí představuje blikající kód dva atd.



Poruchy, které ovlivňují bezpečnost elektrického invalidního vozíku, budou způsobovat zastavení vozíku, zatímco méně kritické poruchy jsou sice oznamovány, avšak elektrický invalidní vozík bude při jejich výskytu moci pokračovat v jízdě. Některé poruchy se automaticky přestávají zobrazovat, je-li odstraněn poruchový stav (neblokované poruchy), zatímco jiné poruchy zůstávají blokovány a jejich zobrazení musí být zrušeno vypnutím řídicí jednotky, vyčkáním po dobu pěti sekund a následným opětovným zapnutím systému.

4.3 Kódy poruch a diagnostické kódy



Když je dálkový ovladač aktivní, stavový indikátor svítí žlutě. Pokud systém LiNX zjistí poruchu, bliká stavový indikátor  žlutě. Počet bliknutí oznamuje druh poruchy.

V následující tabulce jsou popsány indikace poruch a několik možných postupů řešení problému. Úkony nejsou žádným specifickým způsobem řazeny a jedná se pouze o návrhy. Některé z doporučení může vést k vyřešení problému. Máte-li pochybnosti, obraťte se na dodavatele.

Blikající kód	Popis poruchy	Možný úkon
1	Porucha dálkového ovladače	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte kabely a konektory. Zkontrolujte ostatní dálkové ovladače, pokud jsou nainstalovány. Obraťte se na dodavatele.

Blikající kód	Popis poruchy	Možný úkon
2	Porucha napájení nebo konfigurace	<ul style="list-style-type: none"> • Restartujte elektrický invalidní vozík. • Zkontrolujte kabely a konektory. • Dobijte baterie. • Zkontrolujte nabíječku. • Obraťte se na dodavatele.
3	Porucha motoru 1 ¹	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte kabely a konektory. • Obraťte se na dodavatele.
4	Porucha motoru 2 ¹	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte kabely a konektory. • Obraťte se na dodavatele.
5	Porucha magnetické brzdy motoru 1 ¹	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte kabely a konektory. • Ověřte, že je levá magnetická brzda zapojená. • Obraťte se na dodavatele. • Přečtěte si odpovídající kapitulu „Tlačení elektrického invalidního vozíku v režimu volnoběhu“ v uživatelské příručce k vašemu elektrickému invalidnímu vozíku.
6	Porucha magnetické brzdy motoru 2 ¹	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte kabely a konektory. • Ověřte, že je pravá magnetická brzda zapojená. • Obraťte se na dodavatele. • Přečtěte si odpovídající kapitulu „Tlačení elektrického invalidního vozíku v režimu volnoběhu“ v uživatelské příručce k vašemu elektrickému invalidnímu vozíku.
7	Porucha modulu (kromě vzdáleného modulu)	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte kabely a konektory. • Zkontrolujte moduly. • Pokud došlo k zastavení elektrického invalidního vozíku, vycouvejte nebo odstraňte překážku. • Dobijte baterie. • Obraťte se na dodavatele.

1 Konfigurace motorů v závislosti na modelu elektrického invalidního vozíku

5 Technické údaje

Přípustné podmínky pro provoz, uskladnění a vlhkost	
Teplotní rozsah pro provoz dle normy ISO 7176–9:	<ul style="list-style-type: none"> • –25 °C ... +50 °C
Doporučená teplota při uskladnění:	<ul style="list-style-type: none"> • 15 °C
Teplotní rozsah pro uskladnění dle normy ISO 7176–9:	<ul style="list-style-type: none"> • –40 °C ... +65 °C
Rozsah provozní vlhkosti podle normy ISO 7176–9:	<ul style="list-style-type: none"> • 0 ... 90% relativní vlhkost
Stupeň ochrany:	<ul style="list-style-type: none"> • IPX4¹

Provozní síly			
	DLX-CR400	DLX-CR400LF	DLX-ACU200
Joystick	<ul style="list-style-type: none"> • 1,6 N 	<ul style="list-style-type: none"> • 1,1 N 	<ul style="list-style-type: none"> • 1,6 N
Tlačítko napájení	<ul style="list-style-type: none"> • < 2,5 N 	<ul style="list-style-type: none"> • < 2,5 N 	<ul style="list-style-type: none"> • < 2,5 N
Tlačítko pro přepínání režimů	<ul style="list-style-type: none"> • < 2,5 N 	<ul style="list-style-type: none"> • < 2,5 N 	<ul style="list-style-type: none"> • < 2,5 N

1 Stupeň krytí IPX4 znamená, že elektrický systém je chráněn před stříkající vodou.



EU Export:

Invacare Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

Phone: (33) (0) 2 47 62 69 80

serviceclient_export@invacare.com

www.invacare.eu.com

UKRP Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

1639006-E 2024-10-07



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®